

ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ ХАЛҚАРО ШАРТНОМАЛАРИ ТЎПЛАМИ

4-сон
(64)
2019 й.

«Ўзбекистон Республикасининг Халқаро шартномалари тўғрисида»ги Ўзбекистон Республикаси Қонунининг 25-моддасига ва «Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлиги фаолиятини янада такомиллаштиришга доир ташкилий чора-тадбирлар тўғрисида»ги Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2018 йил 13 апрелдаги ПҚ-3666-сонли қарорига мувофиқ «Ўзбекистон Республикаси Халқаро шартномалари тўплами»да Ўзбекистон Республикасининг кучга кирган халқаро шартномалари расман чоп этилади.

В соответствии со статьей 25 Закона Республики Узбекистан «О международных договорах Республики Узбекистан» и постановлением Президента Республики Узбекистан от 13 апреля 2018 года № ПП-3666 «Об организационных мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности Министерства юстиции Республики Узбекистан» в «Сборнике международных договоров Республики Узбекистан» официально публикуются вступившие в силу международные договоры Республики Узбекистан.

МУНДАРИЖА – СОДЕРЖАНИЕ

КЎП ТОМОНЛАМА ШАРТНОМАЛАР – МНОГОСТОРОННИЕ ДОГОВОРЫ

- Соглашение о взаимодействии государств-участников Содружества Независимых Государств по обеспечению безопасности лиц, подлежащих государственной охране (Бишкек, 10 октября 2008 года) 3
- Соглашение о сотрудничестве государств-участников Содружества Независимых Государств в области музейного дела (Ашхабад, 31 мая 2019 года) 9
- Соглашение о взаимодействии таможенных органов государств-участников Содружества Независимых Государств в сфере защиты прав

на объекты интеллектуальной собственности (Ашхабад, 31 мая 2019 года)	12
Соглашение о совете по межрегиональному и приграничному сотрудничеству государств-участников Содружества Независимых Государств (Бишкек, 10 октября 2008 года)	16
Соглашение о совете по гуманитарному сотрудничеству государств-участников Содружества Независимых Государств (Минск, 28 ноября 2019 года)	20
Соглашение о взаимодействии государств-участников СНГ по обеспечению готовности на случай ядерной аварии или возникновения радиационной аварийной ситуации и взаимопомощи при ликвидации их последствий (Астана, 2 ноября 2018 года)	24

ИККИ ТОМОНЛАМА ШАРТНОМАЛАР – ДВУСТОРОННИЕ ДОГОВОРЫ

Ўзбекистон Республикаси Ҳукумати билан Хитой Халқ Республикаси Ҳукумати ўртасида фан ва технологиялар соҳасида ҳамкорлик тўғрисида Битим (2019 йил 1 ноябрь, Тошкент)	33
---	----

КЎП ТОМОНЛАМА ШАРТНОМАЛАР — МНОГОСТОРОННИЕ ДОГОВОРЫ

СОГЛАШЕНИЕ

**о взаимодействии государств-участников Содружества
Независимых Государств по обеспечению безопасности лиц,
подлежащих государственной охране**

Бишкек, 10 октября 2008 года

*(Вступило в силу для Республики Узбекистан
14 октября 2019 года)*

Государства-участники Содружества Независимых Государств, далее именуемые Сторонами,

желая способствовать дальнейшему развитию и углублению сотрудничества в сфере обеспечения безопасности объектов государственной охраны и защиты охраняемых объектов,

принимая во внимание положения Договора о сотрудничестве государств-участников Содружества Независимых Государств в борьбе с терроризмом от 4 июня 1999 года,

исходя из необходимости развития правовой базы для сотрудничества государств-участников Содружества Независимых Государств по вопросам обеспечения безопасности лиц, подлежащих государственной охране, и охраняемых объектов,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения применяются следующие основные понятия:

государственная охрана — функция органов государственной власти в сфере обеспечения безопасности объектов государственной охраны, осуществляемая для нужд государственного управления на основе совокупности правовых, организационных, информационных, охранных, режимных, оперативно-розыскных, технических и иных мер;

объект государственной охраны — лицо, подлежащее государственной охране в соответствии с законами и иными нормативными правовыми актами Сторон;

охранное мероприятие — совокупность действий, осуществляемых уполномоченными государственными органами Сторон, в том числе с применением сил и средств других государственных органов обеспечения бе-

зопасности, в местах постоянного или временного пребывания объектов государственной охраны, в том числе на трассах их проезда, направленных на обеспечение безопасности объектов государственной охраны и защиту охраняемых объектов;

охраняемые объекты — здания, строения и сооружения, в которых размещены органы государственной власти, прилегающие к указанным зданиям, строениям и сооружениям территории и акватории, подлежащие защите в целях обеспечения безопасности объектов государственной охраны, а также иные объекты, подлежащие защите в соответствии с законами и иными нормативными правовыми актами Сторон;

прибывающая Страна — государство, объекты государственной охраны которого прибывают на территорию принимающей Страны;

принимающая Страна — государство, на территории которого проводятся охранные мероприятия в целях обеспечения безопасности объектов государственной охраны прибывающей Страны;

собственная безопасность — состояние защищенности уполномоченного государственного органа Страны от внешних и внутренних угроз, обеспечивающее способность противостоять дезорганизирующим его деятельность факторам;

уполномоченный государственный орган — государственный орган исполнительной власти, уполномоченный в области государственной охраны.

Статья 2

Страны в лице уполномоченных государственных органов осуществляют взаимодействие и координацию своей деятельности по следующим основным направлениям:

- а) обеспечение безопасности объектов государственной охраны и защита охраняемых объектов;
- б) обмен информацией, накопление и использование информационных систем, оперативных учетов и архивов;
- в) использование в охранной деятельности материалов, технических и транспортных средств, снаряжения, оружия, боеприпасов, специальных средств, оборудования и средств связи;
- г) обеспечение собственной безопасности уполномоченного государственного органа;
- д) профессиональное обучение и переподготовка кадров;
- е) разработка нормативной правовой базы.

Порядок и реализация взаимодействия и координации деятельности уполномоченных государственных органов Стран по конкретным направлениям сотрудничества определяются отдельными протоколами к настоящему Соглашению, заключаемыми Странами.

Статья 3

В сфере обеспечения безопасности объектов государственной охраны

и защиты охраняемых объектов Стороны осуществляют взаимодействие и координацию:

а) при проведении охранных мероприятий в местах пребывания объектов государственной охраны на территории Сторон;

б) при предупреждении, выявлении и пресечении противоправных посягательств на объекты государственной охраны и охраняемые объекты;

в) при получении информации об угрозе жизненно важным интересам объектов государственной охраны;

г) при проведении оперативно-розыскных мероприятий в интересах обеспечения безопасности объектов государственной охраны.

Принимающая Сторона обеспечивает безопасность лиц, подлежащих государственной охране в соответствии с законами и иными нормативными правовыми актами Сторон, по запросам уполномоченных государственных органов Сторон, в период их пребывания на территории принимающей Стороны.

Безопасность объектов государственной охраны в период их пребывания на территории принимающей Стороны может обеспечиваться в соответствии с решением уполномоченного государственного органа принимающей Стороны.

Выделение необходимого количества сил и средств, в том числе автотранспорта, требуемых для обеспечения безопасности объектов государственной охраны, определяется принимающей Стороной, исходя из характера и реальности угрозы их безопасности с учетом мнения уполномоченного государственного органа прибывающей Стороны.

Статья 4

Стороны в пределах компетенции уполномоченных государственных органов в соответствии с законодательством Сторон и настоящим Соглашением обмениваются информацией по вопросам, представляющим взаимный интерес, и принимают меры по ее получению по запросу одной из Сторон.

Уполномоченные государственные органы Сторон по взаимному согласованию предоставляют сведения, сосредоточенные в оперативных учетах и архивах, а также информационных системах, создаваемых ими в целях обеспечения безопасности объектов государственной охраны.

Перечень сведений в рамках настоящего Соглашения, подлежащих обмену между уполномоченными государственными органами Сторон, а также порядок запроса и передачи информации определяются Сторонами по взаимной договоренности.

Уполномоченный государственный орган Стороны обеспечивает сохранность полученной информации, которая может быть передана третьей Стороне только с письменного согласия уполномоченного государственного органа Стороны, предоставившей данную информацию, и в установленном ею объеме. Использование Сторонами этой информации не должно приводить к раскрытию объектов их заинтересованности, проводимых совмест-

ных и/или согласованных мероприятий и используемых оперативных сил и средств.

Уполномоченные государственные органы Сторон проводят служебные разбирательства (расследования), в том числе при необходимости совместные и/или согласованные, по фактам несанкционированного распространения или утраты носителей информации, затрагивающей интересы Сторон.

Передача и защита сведений, составляющих государственные секреты Сторон, определяются законодательством Сторон и настоящим Соглашением.

Обязательства Сторон по обеспечению защиты полученной информации остаются в силе и после прекращения действия настоящего Соглашения.

Статья 5

Ввоз, вывоз, ношение, применение и использование оружия, ввоз, вывоз и использование материалов, технических и транспортных средств, снаряжения, боеприпасов, специальных средств, оборудования и средств связи регламентируются законодательством принимающей Стороны.

Статья 6

Уполномоченные государственные органы Сторон своевременно обмениваются информацией о ставших им известными угрозах безопасности уполномоченных государственных органов Сторон, сотрудников уполномоченных государственных органов Сторон и членов их семей, а также о противоправных и других компрометирующих действиях сотрудников уполномоченных государственных органов Сторон.

Статья 7

Каждая из Сторон, уважая правовое положение участников совместных охранных мероприятий, обеспечивает им всю полноту гражданских прав и свобод в соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного права, создает необходимые условия для выполнения служебных обязанностей.

В вопросах юрисдикции, связанных с временным пребыванием сотрудников уполномоченного государственного органа Стороны на территории принимающей Стороны, они должны руководствоваться следующими принципами:

действия уполномоченного государственного органа прибывающей Стороны не должны противоречить законодательству принимающей Стороны;

при совершении правонарушения сотрудником уполномоченного государственного органа прибывающей Стороны он несет ответственность в соответствии с законодательством принимающей Стороны;

при производстве процессуальных действий, а также при оказании

правовой помощи Стороны руководствуются национальным законодательством и взятыми на себя международными обязательствами.

При обеспечении безопасности объектов государственной охраны Стороны возмещают вред, причиненный действиями сотрудников уполномоченных органов Сторон на территории принимающей Стороны.

Статья 8

Уполномоченные государственные органы Сторон в соответствии с национальным законодательством Сторон оказывают на основе договоров (контрактов) взаимную помощь в профессиональном обучении и переподготовке кадров, используют в этих целях имеющуюся в их распоряжении специальную учебную базу.

Уполномоченные государственные органы Сторон на основе договоров (контрактов) осуществляют сотрудничество в области учебно-методической, педагогической и научно-исследовательской деятельности путем обмена опытом, учебно-методическими материалами, результатами научных исследований, оказания экспертной помощи, координации научных исследований, представляющих взаимный интерес.

Статья 9

Стороны взаимодействуют по вопросам сближения национальных законодательств, совершенствования нормативной правовой базы сотрудничества в целях обеспечения эффективной деятельности уполномоченных государственных органов Сторон и в интересах обеспечения безопасности объектов государственной охраны и защиты охраняемых объектов.

Уполномоченные государственные органы Сторон в соответствии с национальным законодательством обмениваются представляющими взаимный интерес нормативными правовыми актами.

Статья 10

По конкретным направлениям деятельности Стороны при необходимости могут создавать совместные координационные штабы, советы или рабочие группы, обмениваться представителями, статус и полномочия которых устанавливаются на основе отдельных протоколов к настоящему Соглашению, и разрабатывать планы совместных мероприятий.

Статья 11

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих для нее из других международных договоров, участницей которых она является.

Статья 12

Спорные вопросы между Сторонами, возникающие при применении и толковании настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и пе-

реговоров заинтересованных Сторон или посредством другой согласованной Сторонами процедуры.

Статья 13

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, являющиеся его неотъемлемой частью, которые оформляются соответствующим протоколом.

Статья 14

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты сдачи на хранение депозитарию третьего уведомления о выполнении подписавшими его Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Для Сторон, выполнивших внутригосударственные процедуры позднее, настоящее Соглашение вступает в силу с даты сдачи соответствующих документов депозитарию.

Статья 15

Настоящее Соглашение после его вступления в силу открыто для присоединения любого государства — участника Содружества Независимых Государств путем передачи депозитарию документа о присоединении.

Для присоединившегося государства настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения депозитарием документа о присоединении.

Статья 16

Каждая из Сторон вправе выйти из настоящего Соглашения, направив депозитарию письменное уведомление о таком своем намерении не позднее чем за 6 месяцев до выхода, урегулировав финансовые и иные обязательства, возникшие за время действия настоящего Соглашения.

Совершено в городе Бишкеке 10 октября 2008 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном комитете Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящее Соглашение, его заверенную копию.

(подписи)

СОГЛАШЕНИЕ
о сотрудничестве государств-участников Содружества
Независимых Государств в области музейного дела

Ашхабад, 31 мая 2019 года

*Настоящее Соглашение утверждено постановлением
Президента Республики Узбекистан от 9 октября 2019 года
№ ПП-4485 «Об утверждении международного договора»*

*(Вступает в силу для Республики Узбекистан
17 ноября 2019 года)*

Правительства государств-участников Содружества Независимых Государств, именуемые в дальнейшем Сторонами,

исходя из исторических связей между культурами государств-участников СНГ,

рассматривая музей как важнейший институт формирования исторической памяти, толерантности и способности к межкультурному диалогу,

выражая общую заинтересованность в сохранении лучших традиций сотрудничества в области музейного дела и расширении музейно-выставочного обмена между государствами-участниками СНГ,

основываясь на положениях Соглашения о сотрудничестве в области культуры от 15 мая 1992 года, Соглашения о создании Совета по культурному сотрудничеству государств-участников Содружества Независимых Государств от 26 мая 1995 года (в редакции Протокола от 18 октября 2011 года), Соглашения о гуманитарном сотрудничестве государств-участников Содружества Независимых Государств от 26 августа 2005 года, Концепции сотрудничества государств-участников Содружества Независимых Государств в сфере культуры от 19 мая 2011 года,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны создают благоприятные условия для развития музейно-выставочного обмена между государствами-участниками СНГ.

Статья 2

Стороны гарантируют обеспечение сохранности и своевременного возврата, а также судебного иммунитета, иммунитета в отношении мер по обеспечению иска и иммунитета в отношении исполнения решения суда в отношении музейных предметов, направляемых в рамках музейно-выставочного обмена одним из государств-участников настоящего Соглашения в другое государство-участник настоящего Соглашения.

Статья 3

Стороны поощряют подготовку и реализацию совместных выставочных проектов, посвященных истории, культуре и искусству государств-участников настоящего Соглашения, в том числе с использованием сети Интернет.

Статья 4

Стороны способствуют организации и реализации совместных научных программ музеев государств-участников настоящего Соглашения в области археологии, реставрации, экспертизы и атрибуции, изучения природного наследия.

Статья 5

Стороны осуществляют в рамках Совета по культурному сотрудничеству государств-участников Содружества Независимых Государств систематические консультации по определению приоритетных направлений научно-исследовательских работ в области музейного дела, организуют межмузейный обмен научной информацией, содействуют подготовке и выпуску информационных бюллетеней и научных сборников по музееведению.

Статья 6

Стороны поощряют организацию совместных научных, научно-практических конференций и семинаров, круглых столов по актуальным проблемам в области музейного дела, а также содействуют взаимному участию специалистов в аналогичных мероприятиях, проводимых в государствах-участниках настоящего Соглашения.

Статья 7

Стороны осуществляют сотрудничество в переподготовке и повышении квалификации музейных работников, в том числе специалистов в области учетно-хранительской деятельности, экспозиционно-выставочной деятельности, экскурсионной, культурной и просветительской деятельности, по реставрации и консервации музейных предметов, а также в организации межмузейных стажировок, мастер-классов по основным направлениям музейной деятельности, созданию условий и технических возможностей для организации дистанционного обучения в ведущих музейных центрах государств-участников настоящего Соглашения.

Статья 8

Стороны обмениваются опытом по внедрению современных технологий в организации выставок, а также в области хранения, реставрации и консервации музейных предметов.

Статья 9

Стороны осуществляют обмен опытом работы музеев по реализации инклюзивных музейных проектов и программ.

Статья 10

Стороны поддерживают создание и развитие базовой организацией государств-участников СНГ по направлению «музейное дело» интернет-ресурса, направленного на популяризацию музейного дела в государствах-участниках СНГ.

Статья 11

Стороны оказывают взаимное содействие в изготовлении и обмене цифровыми копиями изображений музейных предметов в целях их использования в научной и культурной деятельности.

Статья 12

Стороны объединяют усилия в пропаганде культурного наследия из собраний национальных музеев государств-участников СНГ.

Статья 13

Спорные вопросы между Сторонами, возникающие при применении и толковании настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров заинтересованных Сторон или посредством другой согласованной Сторонами процедуры.

Статья 14

Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения депозитарием третьего уведомления о выполнении подписавшими его Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Для Сторон, выполнивших внутригосударственные процедуры позднее, настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения депозитарием соответствующих документов.

Статья 15

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, являющиеся его неотъемлемой частью, которые оформляются соответствующим протоколом.

Статья 16

Настоящее Соглашение после его вступления в силу открыто для присоединения любого государства-участника СНГ путем передачи депозитарию документа о присоединении. Для присоединяющегося государства

Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения депозитарием документа о присоединении.

Статья 17

Каждая из Сторон может выйти из настоящего Соглашения, направив письменное уведомление о таком своем намерении депозитарию не позднее чем за 6 месяцев до выхода.

Совершено в городе Ашхабаде 31 мая 2019 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном комитете Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящее Соглашение, его заверенную копию.

(подписи)

СОГЛАШЕНИЕ

о взаимодействии таможенных органов государств-участников Содружества Независимых Государств в сфере защиты прав на объекты интеллектуальной собственности

Ашхабад, 31 мая 2019 года

*Настоящее Соглашение утверждено постановлением
Президента Республики Узбекистан от 4 октября 2019 года
№ ПП-4475 «Об утверждении международного договора»*

(Вступило в силу для Республики Узбекистан 10 декабря 2019 года)

Правительства государств-участников Содружества Независимых Государств (далее — СНГ), далее именуемые Сторонами,

исходя из положений Соглашения о сотрудничестве и взаимопомощи в таможенных делах от 15 апреля 1994 года,

основываясь на нормах международного права в области правовой охраны и защиты интеллектуальной собственности,

выражая озабоченность масштабами международного распространения контрафактных товаров, которое наносит ущерб экономике государств-участников настоящего Соглашения, законной предпринимательской деятельности, культурному развитию и научно-техническому прогрессу, а также угрожает безопасности, жизни и здоровью потребителей,

сознавая необходимость сотрудничества государств-участников настоящего Соглашения при принятии мер по защите прав на объекты интеллектуальной собственности и противодействию международной реализации контрафактных товаров,

будучи уверенными, что сотрудничество в борьбе с нарушениями прав на объекты интеллектуальной собственности будет способствовать облегчению и ускорению процедур ввоза и вывоза товаров между государствами-участниками настоящего Соглашения в соответствии с международными стандартами,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Термины, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

«компетентные органы Сторон» — центральные таможенные органы государств-участников настоящего Соглашения (уполномоченные органы в сфере таможенного дела), ответственные за реализацию настоящего Соглашения;

«контрафактные товары» — товары, содержащие объекты интеллектуальной собственности (объекты авторского права и смежных прав, товарные знаки, географические указания, наименования мест происхождения товаров), созданные и/или перемещаемые через таможенную границу государств-участников настоящего Соглашения с нарушением прав правообладателя, предусмотренных законодательством государств-участников настоящего Соглашения;

«интеллектуальная собственность» — понимается в значении, указанном в статье 2 Конвенции от 14 июля 1967 года, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности.

Статья 2

Предметом настоящего Соглашения является организация взаимодействия компетентных органов Сторон в целях осуществления мер, направленных на развитие сотрудничества в области защиты прав на объекты интеллектуальной собственности.

Статья 3

В целях обеспечения организации защиты прав на объекты интеллектуальной собственности компетентные органы Сторон осуществляют сотрудничество в форме:

обмена информацией, по запросу или по собственной инициативе, о законодательстве своих государств в части организации защиты прав на объекты интеллектуальной собственности;

обмена учебными, методическими и специальными материалами;

обмена опытом по предупреждению, выявлению и пресечению правонарушений в сфере интеллектуальной собственности;

обмена информацией о выявленных фактах перемещения товаров во взаимной торговле государств-участников настоящего Соглашения с нарушением законодательства в сфере интеллектуальной собственности;

обмена информацией о товарах, в отношении которых существует подозрение, что их перемещение может осуществляться с нарушением законодательства в сфере интеллектуальной собственности;

укрепления контактов, проведения совместных исследований и обмена мнениями в области защиты прав на объекты интеллектуальной собственности, в том числе путем организации совместных конференций, семинаров, совещаний и иных мероприятий;

содействия в профессиональной подготовке, переподготовке и повышении квалификации кадров, проводимых как на многосторонней, так и двусторонней основах.

Компетентные органы Сторон могут на взаимной основе согласовывать формы, объемы и сроки обмена информацией, связанной с реализацией настоящей статьи.

Статья 4

Любая информация, полученная в рамках настоящего Соглашения, используется исключительно компетентными органами Сторон и только для целей настоящего Соглашения. Она может быть передана или использована в иных целях лишь в том случае, если компетентный орган Стороны, предоставивший такую информацию, выразил на то свое согласие в письменной форме.

Статья 5

Компетентные органы Сторон освещают в средствах массовой информации своих государств положительный опыт работы по предупреждению, выявлению и пресечению нарушений прав на объекты интеллектуальной собственности.

Статья 6

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения, являющиеся его неотъемлемой частью, которые оформляются соответствующим протоколом.

Статья 7

Возможные разногласия, возникшие в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения, разрешаются посредством консультаций и переговоров между компетентными органами Сторон.

Статья 8

Каждая Сторона самостоятельно несет расходы, связанные с реализацией положений настоящего Соглашения.

Статья 9

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения депозитарием третьего уведомления о выполнении подписавшими его Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Для Сторон, выполнивших внутригосударственные процедуры позднее, настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения депозитарием соответствующих уведомлений.

Статья 10

Настоящее Соглашение после его вступления в силу открыто для присоединения к нему любого государства-участника СНГ путем передачи депозитарию документа о присоединении.

Для присоединяющегося государства настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения депозитарием документа о присоединении.

Статья 11

Каждая Сторона вправе выйти из настоящего Соглашения, направив письменное уведомление об этом депозитарию не позднее чем за шесть месяцев до выхода.

Совершено в городе Ашхабаде 31 мая 2019 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном комитете Содружества Независимых Государств, который направит в течение 30 дней каждому государству, подписавшему настоящее Соглашение, его заверенную копию.

(подписи)

СОГЛАШЕНИЕ
о совете по межрегиональному и приграничному
сотрудничеству государств-участников Содружества
Независимых Государств

Бишкек, 10 октября 2008 года

*(Вступило в силу для Республики Узбекистан
11 декабря 2019 года)*

Государства-участники Содружества Независимых Государств, именуемые в дальнейшем Сторонами, стремясь к дальнейшему развитию взаимного регионального и приграничного сотрудничества, осознавая, что развитие такого сотрудничества отвечает интересам их народов,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны создают Совет по межрегиональному и приграничному сотрудничеству государств-участников Содружества Независимых Государств (далее — Совет), состоящий из руководителей министерств (ведомств) государств-участников настоящего Соглашения, ответственных за межрегиональное и приграничное сотрудничество.

Статья 2

Совет осуществляет свою деятельность на основе Положения о Совете, прилагаемого к настоящему Соглашению и являющегося его неотъемлемой частью.

Статья 3

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения депозитарием третьего письменного уведомления о выполнении подписавшими его Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Для Сторон, выполнивших внутригосударственные процедуры позднее, настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения депозитарием соответствующих уведомлений.

Статья 4

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются соответствующим протоколом, являющимся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 5

Настоящее Соглашение открыто для присоединения других государств-участников Содружества Независимых Государств, разделяющих его положения и готовых принять на себя обязательства, вытекающие из настоящего Соглашения.

Для присоединяющегося государства настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения депозитарием документов о присоединении.

Статья 6

Каждая из Сторон может выйти из настоящего Соглашения, направив письменное уведомление о таком намерении депозитарию не позднее чем за 6 месяцев до даты выхода.

Совершено в городе Бишкеке 10 октября 2008 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном комитете Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящее Соглашение, его заверенную копию.

(подписи)

ПРИЛОЖЕНИЕ

к Соглашению о Совете по межрегиональному и приграничному сотрудничеству государств-участников Содружества Независимых Государств от 10 октября 2008 года

ПОЛОЖЕНИЕ

о Совете по межрегиональному и приграничному сотрудничеству государств-участников Содружества Независимых Государств

І. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Совет по межрегиональному и приграничному сотрудничеству государств-участников Содружества Независимых Государств (далее — Совет) создается в целях координации многостороннего взаимодействия государств-участников Содружества Независимых Государств в решении вопросов устойчивого экономического развития регионов и приграничных территорий, обеспечения безопасности граждан, укрепления дружбы и добрососедства государств-участников СНГ. Совет осуществляет свою деятельность в тесном взаимодействии с Экономическим советом СНГ, Советом постоянных полномочных представителей государств-участников Содружества при уставных и других органах Содружества, Комиссией по экономическим вопросам при Экономическом совете СНГ и Исполнительным комитетом СНГ, а также другими органами Содружества.

1.2. Основными задачами Совета являются совершенствование и развитие механизмов взаимного сотрудничества органов государственной власти и местного самоуправления государств-участников СНГ.

1.3. В своей деятельности Совет руководствуется общепризнанными принципами и нормами международного права, основополагающими документами СНГ, Концепцией межрегионального и приграничного сотрудничества государств-участников Содружества Независимых Государств, утвержденной Решением Совета глав правительств СНГ от 15 сентября 2004 года, решениями Совета глав государств и Совета глав правительств СНГ по вопросам, касающимся межрегионального и приграничного сотрудничества, а также настоящим Положением.

II. ФУНКЦИИ СОВЕТА

Совет выполняет следующие функции:

2.1. Определение приоритетных направлений, рассмотрение концептуальных и практических вопросов межрегионального и приграничного сотрудничества государств-участников Соглашения с учетом предложений органов государственного управления, местного самоуправления, юридических лиц, общественных организаций государств-участников СНГ.

2.2. Выработка предложений по координации совместных действий по основным направлениям межрегионального и приграничного сотрудничества.

2.3. Подготовка для рассмотрения на заседаниях Совета глав государств, Совета глав правительств СНГ и органов отраслевого сотрудничества СНГ предложений по дальнейшему развитию межрегионального и приграничного сотрудничества.

2.4. Разработка предложений по нормативно-правовому регулированию взаимоотношений государств-участников Соглашения по вопросам межрегионального и приграничного сотрудничества.

III. ПРАВА СОВЕТА

Совет для выполнения своих функций имеет право:

3.1. Вносить в установленном порядке на рассмотрение высших органов Содружества проекты документов, подготовленные Советом, а также информацию о выполнении решений по вопросам межрегионального и приграничного сотрудничества.

3.2. Запрашивать в установленном порядке от государств-участников Соглашения и органов отраслевого сотрудничества СНГ информацию по вопросам, входящим в его компетенцию.

3.3. Создавать при необходимости постоянные или временные рабочие группы для выполнения стоящих перед Советом задач.

IV. ПОРЯДОК ФОРМИРОВАНИЯ СОВЕТА

4.1. Членами Совета являются руководители министерств (ведомств), ответственных за межрегиональное и приграничное сотрудничество в государствах-участниках Соглашения, или полномочные представители госу-

дарств-участников Соглашения (по одному от каждого государства). В случае неучастия члена Совета в работе его полномочия передаются заместителю руководителя министерства (ведомства) с предварительным уведомлением (сообщением) об этом Секретариата Совета.

4.2. Председательство в Совете осуществляется поочередно каждым государством-участником Соглашения в лице его представителя на основе принципа ротации в порядке русского алфавита на срок не более одного года.

Предшествующий и последующий председатели Совета являются его сопредседателями.

В случае временного отсутствия Председателя Совета его обязанности возлагаются на одного из сопредседателей.

V. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

5.1. Заседания Совета проводятся не реже одного раза в год. По мере необходимости могут созываться внеочередные заседания. Заседания признаются правомочными, если в них принимает участие не менее двух третей членов Совета. Внеочередное заседание Совета созывается Председателем по его инициативе или по инициативе не менее трех членов Совета.

5.2. Место проведения заседаний определяется по предварительной договоренности членов Совета.

5.3. В заседании Совета с правом совещательного голоса могут участвовать руководители органов отраслевого сотрудничества и Исполнительного комитета СНГ.

5.4. По решению Совета в его заседаниях в качестве наблюдателей могут участвовать представители органов законодательной власти, органов власти административно-территориальных единиц и местного самоуправления, торгово-промышленных палат, предприятий и организаций государств-участников СНГ, а также международных организаций, осуществляющих межрегиональное и приграничное сотрудничество.

5.5. Решения Совета принимаются простым большинством голосов его членов, присутствующих на заседании, если иное не определено Советом. Любой член Совета может заявить о своей незаинтересованности в том или ином вопросе, что не должно рассматриваться как препятствие для принятия решения. Члены Совета, не согласные с решением, могут выразить особое мнение, которое вносится в протокол заседания.

5.6. Решения Совета оформляются протоколами, которые подписываются Председателем Совета и направляются членам Совета, а при необходимости — в органы СНГ. Решения Совета носят рекомендательный характер.

5.7. Совет утверждает регламент своей работы.

5.8. Материалы к очередному заседанию рассылаются членам Совета не позднее чем за 30 дней до даты его проведения.

5.9. Функции Секретариата Совета выполняет соответствующее структурное подразделение Исполнительного комитета СНГ.

VI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

6.1. Расходы по проведению заседаний Совета несет государство-участник Соглашения, на территории которого проводится заседание Совета. Расходы по командированию членов Совета несет направляющее государство.

6.2. Рабочим языком Совета является русский язык.

СОГЛАШЕНИЕ

о совете по гуманитарному сотрудничеству государств-участников Содружества Независимых Государств

Минск, 28 ноября 2019 года

*(Вступило в силу для Республики Узбекистан
11 декабря 2019 года)*

Государства-участники Соглашения о гуманитарном сотрудничестве государств-участников Содружества Независимых Государств от 26 августа 2005 года — участники настоящего Соглашения, именуемые в дальнейшем Сторонами,

стремясь к дальнейшему развитию взаимного гуманитарного сотрудничества,

осознавая, что развитие такого сотрудничества отвечает интересам их народов,

исходя из положений статьи 10 Соглашения о гуманитарном сотрудничестве государств-участников Содружества Независимых Государств от 26 августа 2005 года, предусматривающей создание Совета по гуманитарному сотрудничеству государств-участников Содружества Независимых Государств (далее — Совет),

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Совет осуществляет свою деятельность на основе Положения о Совете по гуманитарному сотрудничеству государств-участников Содружества Независимых Государств (прилагается), которое является неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 2

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты сдачи депозитарию третьего письменного уведомления о выполнении подписавшими его Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Для Сторон, выполнивших внутригосударственные процедуры позднее, настоящее Соглашение вступает в силу с даты сдачи депозитарию соответствующих уведомлений.

Статья 3

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися его неотъемлемой частью и вступающими в силу в порядке, предусмотренном статьей 2 настоящего Соглашения.

Статья 4

Настоящее Соглашение открыто для присоединения других государств-участников Содружества Независимых Государств, разделяющих его положения и готовых принять на себя обязательства, вытекающие из настоящего Соглашения. Для присоединяющегося государства Соглашение вступает в силу с даты сдачи депозитарию документов о присоединении.

Статья 5

Каждая из Сторон может выйти из настоящего Соглашения, направив письменное уведомление о таком своем намерении депозитарию не позднее чем за 6 месяцев до даты выхода.

Совершено в городе Минске 28 ноября 2006 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном комитете Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящее Соглашение, его заверенную копию.

(подписи)

ПРИЛОЖЕНИЕ

к Соглашению о Совете по гуманитарному
сотрудничеству государств-участников
Содружества Независимых Государств
от 28 ноября 2006 года

ПОЛОЖЕНИЕ

о Совете по гуманитарному сотрудничеству государств- участников Содружества Независимых Государств

I. Общие положения

1.1. Совет по гуманитарному сотрудничеству государств-участников Содружества Независимых Государств (далее — Совет) создается в целях реализации Соглашения о гуманитарном сотрудничестве государств-участников Содружества Независимых Государств от 26 августа 2005 года, коор-

динации многостороннего взаимодействия государств-участников Соглашения о Совете по гуманитарному сотрудничеству государств-участников Содружества Независимых Государств (далее — Соглашение) в области культуры, образования, науки, архивного дела, информации и массовых коммуникаций, спорта, туризма и работы с молодежью.

1.2. Основными задачами Совета являются совершенствование и развитие механизмов сотрудничества в области культуры, образования, науки, архивного дела, информации и массовых коммуникаций, спорта, туризма и работы с молодежью, обеспечение гармоничных условий для реализации способностей и талантов каждой личности независимо от страны проживания на основе взаимообогащения национальными культурами и накопленным в государствах-участниках СНГ научно-образовательным потенциалом.

1.3. Совет руководствуется в своей деятельности общепризнанными принципами и нормами международного права, основополагающими документами Содружества Независимых Государств и иными договорами, принятыми в рамках Содружества в области культуры, образования, науки, архивного дела, информации и массовых коммуникаций, спорта, туризма и работы с молодежью, решениями Совета глав государств и Совета глав правительств Содружества Независимых Государств и настоящим Положением.

II. Функции Совета

Совет выполняет следующие функции:

2.1. Рассмотрение концептуальных и практических вопросов гуманитарного сотрудничества государств-участников Соглашения с учетом предложений органов отраслевого сотрудничества СНГ в гуманитарной сфере, форумов творческой и научной интеллигенции государств-участников Содружества, общественных и коммерческих организаций, действующих в области культуры, образования, науки, архивного дела, информации и массовых коммуникаций, спорта, туризма и работы с молодежью.

2.2. Определение приоритетных направлений и форм сотрудничества в гуманитарной сфере, выработка предложений для взаимодействия и координации совместных действий по основным направлениям гуманитарного сотрудничества.

2.3. Подготовка двухлетних планов приоритетных межгосударственных мероприятий в области гуманитарного сотрудничества государств-участников Соглашения.

2.4. Разработка проектов международно-правовых документов в области гуманитарного сотрудничества.

2.5. Сотрудничество с ЮНЕСКО и другими международными организациями, в том числе разработка и обеспечение реализации совместных международных программ, проектов и мероприятий в области культуры, образования, науки, архивного дела, информации и массовых коммуникаций, спорта, туризма и работы с молодежью.

2.6. Взаимодействие с Межгосударственным фондом гуманитарного сотрудничества государств-участников Содружества Независимых Государств.

2.7. Подготовка предложений к заседаниям Совета глав государств и Совета глав правительств СНГ по дальнейшему укреплению и развитию гуманитарного сотрудничества.

III. Права Совета

Совет для выполнения своих функций имеет право:

3.1. Запрашивать в установленном порядке от государств-участников Соглашения и органов отраслевого сотрудничества СНГ информацию по вопросам, входящим в его компетенцию.

3.2. Вносить в установленном порядке на рассмотрение высших органов Содружества информацию о выполнении их решений по вопросам гуманитарного сотрудничества.

3.3. Вносить в установленном порядке на рассмотрение высших органов Содружества проекты документов, подготовленные Советом, включая предложения по объемам и источникам финансирования межгосударственных проектов и программ.

3.4. Создавать при необходимости постоянные или временные рабочие группы для выполнения стоящих перед Советом задач.

3.5. Решать иные вопросы, входящие в его компетенцию.

IV. Порядок формирования Совета

4.1. Членами Совета являются полномочные представители государств-участников Соглашения (по одному от каждого государства).

4.2. Председательство в Совете осуществляется поочередно каждым государством-участником Соглашения в лице его представителя на основе принципа ротации на срок не более одного года.

V. Организация работы

5.1. Заседания Совета проходят по мере необходимости, но не реже двух раз в год и признаются правомочными, если в них принимает участие не менее двух третей членов Совета. Внеочередное заседание Совета созывается Председателем по его инициативе или по инициативе не менее трех членов Совета. В случае отсутствия на заседании члена Совета его права могут быть переданы другому лицу, уполномоченному на то государством-участником Соглашения.

5.2. Место проведения заседаний определяется по предварительной договоренности членов Совета.

5.3. В заседании Совета с правом совещательного голоса могут участвовать руководители органов отраслевого сотрудничества СНГ в гуманитарной сфере и Исполнительного комитета СНГ.

5.4. По решению Совета, принимаемому по каждому конкретному случаю, в его заседаниях в качестве наблюдателей могут участвовать представители международных и национальных организаций, осуществляющих деятельность в гуманитарной сфере.

5.5. Решения Совета принимаются простым большинством голосов его членов, присутствующих на заседании, если иное не определено Советом. Любой член Совета может заявить о своей незаинтересованности в том или ином вопросе, что не должно рассматриваться как препятствие для принятия решения. Члены Совета, не согласные с решением, могут выразить особое мнение, которое вносится в протокол заседания.

5.6. Решения Совета оформляются протоколами, которые подписываются Председателем Совета.

5.7. Совет принимает решения по вопросам внутренней организации его деятельности.

5.8. Функции рабочего аппарата Совета выполняет соответствующее структурное подразделение Исполнительного комитета Содружества Независимых Государств.

VI. Финансирование

Расходы по проведению заседаний Совета несет государство-участник Соглашения, на территории которого проводится заседание Совета. Расходы по командированию членов Совета несет направляющее государство.

СОГЛАШЕНИЕ

о взаимодействии государств-участников СНГ по обеспечению готовности на случай ядерной аварии или возникновения радиационной аварийной ситуации и взаимопомощи при ликвидации их последствий

Астана, 2 ноября 2018 года

*Настоящее Соглашение утверждено постановлением
Президента Республики Узбекистан от 22 февраля 2019 года
№ ПП-4206 «Об утверждении международного договора»*

*(Вступает в силу для Республики Узбекистан
1 января 2020 года)*

Правительства государств-участников СНГ, именуемые в дальнейшем Сторонами,

отмечая особую важность обеспечения безопасности в процессе использования атомной энергии в мирных целях,

в целях усиления уже принимаемых всесторонних мер по предотвращению ядерных аварий и сведения к минимуму их последствий,

отмечая необходимость оперативного предоставления информации и помощи в случае возникновения ядерной аварии или возникновения радиационной аварийной ситуации в целях минимизации трансграничных радиационных последствий,

принимая во внимание Концепцию ядерной и радиационной безопасности государств-участников СНГ в области использования атомной энергии в мирных целях от 21 ноября 2014 года, а также Положения Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии от 26 сентября 1986 года и Конвенции о помощи в случае ядерной или радиационной аварийной ситуации от 26 сентября 1986 года,

считая необходимым упрощение процедур перемещения специализированных аварийно-спасательных формирований, оборудования, транспортных средств и материалов, используемых в качестве технического оснащения этих формирований,

стремясь к обеспечению ядерной и радиационной безопасности, а также минимизации отрицательных последствий для здоровья населения и окружающей среды, связанных с использованием атомной энергии в мирных целях,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Помимо терминов, определенных Глоссарием МАГАТЭ по вопросам безопасности (издание 2007 года), для целей настоящего Соглашения используемые термины имеют следующие значения:

группа по оказанию помощи — организованная группа квалифицированных специалистов предоставляющей Стороны, направляемая для оказания помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации, в том числе имеющая в своем составе специализированные аварийно-спасательные формирования, оснащенные специальной техникой, оборудованием, снаряжением, инструментами и материалами;

запрашивающая Сторона — Сторона, которая обращается к другой Стороне с просьбой о направлении групп по оказанию помощи или о предоставлении специальной техники, оборудования, оснащения, инструментов и материалов;

предоставляющая Сторона — Сторона, которая удовлетворяет просьбу запрашивающей Стороны о направлении групп по оказанию помощи или о предоставлении специальной техники, оборудования, оснащения, инструментов и материалов по согласованию с уполномоченным (компетентным) органом запрашивающей Стороны;

уполномоченный (компетентный) орган — министерство, ведомство, государственная корпорация или иная организация, обеспечивающая координацию деятельности Стороны, которая наделена полномочиями по осуществлению реагирования и ликвидации ядерных аварий и радиационных аварийных ситуаций и является ответственной за выполнение настоящего Соглашения;

термин «ядерная авария» имеет значение, определенное в статьях 1 — 3 Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии от 26 сентября 1986 года.

Статья 2

Стороны сотрудничают между собой в соответствии с положениями настоящего Соглашения и других международных договоров, участниками которых являются их государства, в целях содействия безотлагательному предоставлению помощи в случаях ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации для сведения к минимуму их последствий и для защиты здоровья населения, имущества и окружающей среды от воздействия радиоактивных выбросов и ионизирующего излучения.

Статья 3

Сторона, на территории государства которой произошла ядерная авария или возникла радиационная аварийная ситуация, может обратиться через свой уполномоченный (компетентный) орган с письменным обращением о предоставлении помощи к уполномоченным (компетентным) органам других Сторон.

Уполномоченные (компетентные) органы Сторон совместно разрабатывают на основе рекомендаций МАГАТЭ унифицированные формы оповещения, определяют содержание передаваемой информации, идентификацию оборудования пунктов связи и оповещения, сотрудничают в создании межгосударственной системы мониторинга ядерно и радиационно опасных объектов использования атомной энергии.

Стороны в течение 30 дней после вступления в силу настоящего Соглашения по дипломатическим каналам уведомляют депозитарий о своих уполномоченных (компетентных) органах (а также об изменениях указанных органов), ответственных за реализацию настоящего Соглашения.

Статья 4

Помощь предоставляется на основании письменного обращения, в котором запрашивающая Сторона информирует о ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации и, по возможности, об оценке степени ее опасности, указывая вид и объем необходимой помощи.

Предоставляющая Сторона безотлагательно рассматривает обращение запрашивающей Стороны и в свою очередь информирует последнюю о возможности, объеме и условиях, в том числе финансовых, оказания помощи, а также о назначенных руководителях групп по оказанию помощи и проводит с ней соответствующие согласования.

Запрашивающая и предоставляющая Стороны осуществляют взаимодействие через уполномоченные (компетентные) органы.

В случае невозможности определения запрашивающей Стороной вида и объема необходимой помощи и при наличии согласия предоставляющей

Стороны оказать помощь соответствующие уполномоченные (компетентные) органы проводят консультации с целью уточнения вида и объема помощи.

Запрашивающая или предоставляющая Сторона может в любое время направить в письменной форме обращение к другой Стороне о прекращении помощи, после чего Стороны безотлагательно проводят консультации о порядке завершения предоставления помощи.

Статья 5

Помощь в ликвидации последствий ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации оказывается уполномоченными (компетентными) органами Сторон путем направления групп по оказанию помощи или предоставления специальной техники, оборудования, оснащения, инструментов и материалов.

Руководство, контроль и координация действий групп по оказанию помощи в пределах территории государства запрашивающей Стороны осуществляются уполномоченным (компетентным) органом запрашивающей Стороны.

Группы по оказанию помощи используются для выполнения аварийно-спасательных работ в зоне ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации.

Запрашивающая Сторона информирует группы по оказанию помощи об обстановке, сложившейся в зоне ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации на конкретных участках работ, и при необходимости обеспечивает эти группы средствами связи, централизованным размещением и питанием, а также предоставляет охрану и организует оказание медицинской помощи на безвозмездной основе.

Оснащение групп по оказанию помощи необходимыми средствами должно быть достаточным для ведения автономных действий в зоне ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации в течение 72 часов, если иное не будет оговорено уполномоченными (компетентными) органами запрашивающей и предоставляющей Сторон дополнительно. По окончании запасов запрашивающая Сторона обеспечивает указанные группы необходимыми средствами для их дальнейшей работы, если иное не оговорено Сторонами дополнительно.

Статья 6

Запрашивающая Сторона в соответствии с законодательством своего государства обеспечивает первоочередной (приоритетный) въезд на территорию ее государства для групп по оказанию помощи предоставляющей Стороны.

Пересечение государственной границы осуществляется в соответствии с законодательством государства запрашивающей Стороны и международными договорами, участниками которых являются государства-участники настоящего Соглашения.

Каждое государство-участник настоящего Соглашения на основании письменного обращения запрашивающей или предоставляющей Стороны

стремится содействовать беспрепятственному транзиту в соответствии со своим законодательством через свою территорию в государство запрашивающей Стороны и из него групп по оказанию помощи, специальной техники, оборудования, оснащения, инструментов и материалов.

Статья 7

В случае транспортировки группы по оказанию помощи воздушным транспортом уполномоченный (компетентный) орган предоставляющей Стороны сообщает уполномоченному (компетентному) органу запрашивающей Стороны о решении использовать для оказания помощи воздушные суда с указанием их типа и опознавательных знаков, маршрута полета, количества членов экипажа, состава группы по оказанию помощи, характера груза и планируемого места взлета и посадки.

Запрашивающая Сторона согласовывает место посадки на территории своего государства и разрешает перелет в согласованный пункт на территории своего государства. Вопросы, связанные с регистрацией группы по оказанию помощи, решаются по договоренности Сторон.

Полеты осуществляются в соответствии с нормами, установленными Международной организацией гражданской авиации, и в соответствии с законодательством государств-участников настоящего Соглашения.

Статья 8

Специальная техника, оборудование, оснащение, инструменты и материалы, временно ввозимые на территорию государства запрашивающей Стороны, после завершения работ по оказанию помощи и их деактивации подлежат возврату (вывозу) на территорию государства предоставляющей Стороны в порядке, согласованном Сторонами.

Если вывоз специальной техники, оборудования, оснащения, инструментов и материалов, в том числе пригодных для дальнейшего использования, нецелесообразен, то они могут быть безвозмездно переданы уполномоченному (компетентному) органу запрашивающей Стороны на согласованных Сторонами условиях в соответствии с законодательством государств запрашивающей и предоставляющей Сторон.

Ответственность за безопасное обращение с радиоактивными отходами, образовавшимися при ликвидации последствий ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации, возлагается на запрашивающую Сторону.

Статья 9

В целях реализации единых методов и способов контроля за перемещением транспортных средств, специальной техники, оборудования, оснащения, инструментов и материалов через пункты пропуска государств-участников настоящего Соглашения для ликвидации последствий ядерной аварии или возникшей радиационной аварийной ситуации Стороны способствуют унификации технических средств контроля в пунктах пропуска и

гармонизации законодательства своих государств по реагированию на случай ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации.

Статья 10

При необходимости оказания пострадавшим медицинской помощи в экстренных случаях на территорию государства запрашивающей Стороны в соответствии с законодательством государств-участников настоящего Соглашения может быть ввезено требуемое количество зарегистрированных в установленном порядке лекарственных препаратов, в том числе содержащих наркотические средства и психотропные вещества.

Такие лекарственные препараты используются исключительно медицинскими работниками под контролем представителей запрашивающей Стороны с оформлением расходных актов для их предъявления таможенным органам при убытии группы по оказанию помощи на территорию государства предоставляющей Стороны.

Неиспользованные лекарственные препараты, содержащие наркотические средства и психотропные вещества, подлежат обратному вывозу на территорию государства предоставляющей Стороны на основании документов, подтверждающих номенклатуру и количество этих препаратов.

Статья 11

1. Запрашивающая Сторона в рамках деятельности, осуществляемой предоставляющей Стороной в соответствии с настоящим Соглашением:

возмещает предоставляющей Стороне все расходы, связанные с оказанием помощи на территории государства запрашивающей Стороны при направлении предоставляющей Стороной просьбы о возмещении затрат запрашивающей Стороне в трехмесячный срок, если уполномоченные (компетентные) органы Сторон не договорились об ином;

предоставляет группам по оказанию помощи в рамках деятельности по оказанию помощи иммунитет от ареста, задержания и судебного разбирательства, а также в соответствии с законодательством и международными обязательствами запрашивающей Стороны освобождение от налогов, пошлин и сборов в отношении ввозимых и вывозимых специальной техники, оборудования, оснащения, инструментов, материалов и лекарственных препаратов, за исключением включенных в стоимость указанных товаров или оплату услуг;

не предъявляет никаких претензий и исков к предоставляющей Стороне, ее уполномоченному (компетентному) органу и группам по оказанию помощи;

обеспечивает освобождение от материальной ответственности, правовую защиту и ведение дел в отношении исков и претензий третьих Сторон к предоставляющей Стороне, ее уполномоченному (компетентному) органу или группе по оказанию помощи;

обеспечивает выплату предоставляющей Стороне, ее уполномоченному (компетентному) органу или группе по оказанию помощи: компенсации

в случае смерти специалистов; компенсации в полном объеме причиненного им вреда, а также выплату компенсации в полном объеме причиненного вреда в случае ущерба и (или) утраты нерасходуемого имущества, произошедших при оказании помощи при направлении предоставляющей Стороной просьбы о возмещении затрат запрашивающей Стороной в соответствии с законодательством запрашивающей Стороны, если уполномоченные (компетентные) органы Сторон не договорились об ином.

2. Финансирование направления групп по оказанию помощи на территорию государства запрашивающей Стороны осуществляется за счет средств, предусмотренных в национальном бюджете предоставляющей Стороны.

3. Вред, причиненный членом группы по оказанию помощи умышленно и в результате неправомерных действий (бездействия), подлежит возмещению в соответствии с законодательством государства запрашивающей Стороны.

Статья 12

При информационном взаимодействии уполномоченные (компетентные) органы Сторон обеспечивают:

регулярное взаимное информирование о программных и технических решениях, влияющих на информационное взаимодействие;

достоверность и полноту передаваемой информации;

оперативное внесение в ранее переданную информацию поправок и уточнений;

своевременность взаимного предупреждения о невозможности передачи или приема информации (официальных запросов) в случае возникновения каких-либо непредвиденных обстоятельств;

использование полученной информации исключительно в целях настоящего Соглашения;

четкое определение и обозначение информации, передаваемой в рамках настоящего Соглашения и рассматриваемой Сторонами как «служебная информация ограниченного распространения»;

передачу служебной информации ограниченного распространения с использованием программных и технических средств обеспечения защиты полученной информации в соответствии с законодательством государств-участников настоящего Соглашения;

ограничение круга лиц, имеющих доступ к получаемой во время взаимного обмена информации, распространение и предоставление которой ограничено.

Использование информации, полученной одной Стороной от другой Стороны в ходе реализации настоящего Соглашения, после прекращения его действия для Стороны, получившей информацию, будет регулироваться положениями настоящего Соглашения.

Статья 13

Комиссия государств-участников Содружества Независимых Государств

по использованию атомной энергии в мирных целях содействует организации взаимодействия уполномоченных (компетентных) органов Сторон в целях реализации настоящего Соглашения.

В целях повышения ядерной и радиационной безопасности Стороны могут создавать межведомственные комиссии по разработке мер, нацеленных на предотвращение ядерных аварий или радиационных аварийных ситуаций в дальнейшем, с учетом опыта событий, подпадающих под действие настоящего Соглашения.

Статья 14

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут быть внесены изменения, являющиеся его неотъемлемой частью, которые оформляются соответствующим протоколом.

Статья 15

Спорные вопросы между Сторонами, возникающие при применении и толковании настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров заинтересованных Сторон или посредством другой согласованной Сторонами процедуры.

Статья 16

Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения депозитарием третьего уведомления о выполнении подписавшими его Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Для Сторон, выполнивших внутригосударственные процедуры позднее, настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения депозитарием соответствующих документов.

Статья 17

Настоящее Соглашение после его вступления в силу открыто для присоединения любого государства-участника СНГ путем передачи депозитарию документа о присоединении.

Для присоединяющегося государства настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения депозитарием документа о присоединении.

Статья 18

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок. Каждая из Сторон вправе выйти из настоящего Соглашения, направив депозитарию письменное уведомление о таком своем намерении не позднее чем за шесть месяцев до выхода и урегулировав обязательства, возникшие за время действия настоящего Соглашения.

Совершено в городе Астане 2 ноября 2018 года в одном подлинном

экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном комитете Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящее Соглашение, его заверенную копию.

(подписи)

ИККИ ТОМОНЛАМА ШАРТНОМАЛАР — ДВУСТОРОННИЕ ДОГОВОРЫ

**Ўзбекистон Республикаси Ҳукумати билан Хитой Халқ
Республикаси Ҳукумати ўртасида фан ва технологиялар
соҳасида ҳамкорлик тўғрисида
БИТИМ**

2019 йил 1 ноябрь, Тошкент

*(Ўзбекистон Республикаси учун 2019 йил
1 ноябрдан кучга кирган)*

Ўзбекистон Республикаси Ҳукумати ва Хитой Халқ Республикаси Ҳукумати, кейинги ўринларда «Томонлар» деб аталувчилар, икки томонлама дўстлик муносабатларини мустаҳкамлаш, икки мамлакат ўртасидаги илмий-техникавий ҳамкорликка кўмаклашиш истагида, фан ва технологияларни ривожлантириш зарурлиги ва уларнинг иқтисодий ўсиш учун муҳимлигини эътироф этган ҳолда,
қуйидагилар тўғрисида келишиб олдилар:

1-модда

Мазкур Битимнинг мақсади илмий-техникавий тадқиқотлар соҳасидаги ҳамкорликни мустаҳкамлаш, ҳар иккала мамлакатдаги илмий ҳамжамиятлар ўртасидаги муносабатларни ўрнатиш ва кенгайтириш, ўзаро қизиқиш уйғотадиган соҳаларда илмий-техникавий ҳамкорликка кўмаклашиш ҳисобланади.

2-модда

Томонлар фан ва технологиялар соҳасидаги ҳамкорликни қуйидаги шаклларда ривожлантирадилар ва мустаҳкамлайдилар:

фан, технологиялар ва ишлаб чиқаришдаги ютуқларни ўрганиш мақсадида тадқиқотчилар ва экспертлар билан алмашиш, билимларни тарқатиш ва маърузалар ўтказиш;

тадқиқот институтлари, олий таълим муассасалари ва корхоналарни ўзаро қизиқиш уйғотадиган лойиҳаларга нисбатан тадқиқотлар, технологик инновациялар ва маҳсулотларни ишлаб чиқиш соҳасида ҳамкорлик ўрнатишга рағбатлантириш;

илмий-технологик тадқиқотлар, ишланмалар ва инновациялар соҳасидаги ўзаро қизиқиш уйғотадиган лойиҳаларни ўзаролик принциpidан келиб

чиққан ҳолда, шунингдек, Томонлардан ҳар бирининг мавжуд молиялаштириш манбаларидан келиб чиққан ҳолда биргаликда молиялаштириш;

академик конференциялар, семинарлар, симпозиумлар, ўқув курслари ва кўргазмаларни ташкил этиш ва уларда иштирок этиш;

илмий-техникавий маълумотлар, ғоялар, адабиётлар, нашрлар, материаллар ва ускуналар билан алмашинув;

икки томонлама ҳамкорликнинг устувор йўналишлари бўйича технологияларни ривожлантириш ва жорий этиш соҳасида қўшма илмий-тадқиқот ва инновация марказлари, лабораториялар ва технопаркларни ташкил этиш;

Томонлар давлатларида илмий-техникавий соҳада қўшма лойиҳаларни амалга ошириш ҳамда янги ва юқори технологияларни илгари суриш;

илмий-техникавий ҳамкорликнинг ўзаро манфаатли бошқа шакллари.

3-модда

Мазкур Битимнинг қоидаларини амалга ошириш мақсадида Томонлар ўз ваколатли органларини тайинлайдилар:

Хитой томонидан — Хитой Халқ Республикаси Фан ва технологиялар вазирлиги;

Ўзбекистон томонидан — Ўзбекистон Республикаси Инновацион ривожланиш вазирлиги.

Ваколатли органлар ўзгарган тақдирда, Томонлар бир-бирларини дипломатик каналлар орқали дарҳол хабардор қиладилар.

4-модда

Томонлар давлатларининг қонунчилигига ва уларнинг давлатлари иштирокчиси ҳисобланган халқаро шартномаларга мувофиқ Томонлар интеллектуал фаолият натижаларини муҳофаза қилиш, биргаликда олинган интеллектуал мулк ва олдинги интеллектуал мулкни ҳимоя қилишни таъминлаш учун барча зарур чора-тадбирларни кўрадилар.

5-модда

Мазкур Битимни амалга ошириш доирасида биргаликдаги фаолият натижасида олинган илмий-техникавий маълумот учинчи шахсларга бошқа Томоннинг ёзма розилиги билан берилиши мумкин, тижорат сирини ташкил этадиган маълумотлар бундан мустасно.

6-модда

Мазкур Битимни амалга ошириш учун бошқа Томон давлатига юборилган барча шахслар бўлиб турган давлатда амалда бўлган қонунлар ва норматив-ҳуқуқий ҳужжатларга риоя қилиш мажбуриятини оладилар.

7-модда

Мазкур Битимни қўллаш ва (ёки) талқин қилиш билан боғлиқ низо

ва келишмовчиликлар Томонлар ўртасида маслаҳатлашувлар ёки музокаралар орқали ҳал этилади.

8-модда

Мазкур Битимга Томонларнинг ўзаро розилигига кўра мазкур Битимнинг ажралмас қисми ҳисобланадиган алоҳида баённомалар билан расмийлаштириладиган ўзгартириш ёки қўшимчалар киритилиши мумкин.

9-модда

Мазкур Битим беш йил муддатга тузилади ва имзоланган санадан бошлаб кучга киради.

Мазкур Битимнинг амал қилиши, башарти Томонлардан бири тегишли муддат тугагунга қадар камида уч ой олдин ёзма шаклда бошқа Томонни унинг амал қилишини тугатиш нияти тўғрисида дипломатик каналлар орқали хабардор қилмаса, кейинги беш йиллик муддатларга ўз-ўзидан узаяверади.

Ҳар қайси Томон Битимни бошқа Томонга дипломатик каналлар орқали ёзма хабарнома юбориш орқали бекор қилиши мумкин. Мазкур Битимнинг амал қилиши бундай хабарнома тегишли Томон тарафидан олинган санадан ўттиз кун ўтгач тугатилади.

Мазкур Битим амал қилишининг тугатилиши 5-модданинг амал қилишига ва мазкур Битим амал қилиши вақтида амалга оширилаётган ва унинг тугалланиш вақтида яқунланмаган дастурлар, лойиҳаларга дахл қилмайди.

10-модда

Мазкур Битим кучга кирган кундан эътиборан Пекин шаҳрида 1992 йил 13 мартда имзоланган Ўзбекистон Республикаси Ҳукумати билан Хитой Халқ Республикаси Ҳукумати ўртасида илмий-техникавий ҳамкорлик тўғрисидаги Битимнинг амал қилиши тугатилади.

Тошкент шаҳрида 2019 йил 1 ноябрда икки нусхада, ҳар бири ўзбек, хитой ва рус тилларида тузилди, бунда барча матнлар бир хил кучга эга.

Мазкур Битим қоидаларини талқин қилишда келишмовчиликлар юзага келган тақдирда, Томонлар рус тилидаги матнга мурожаат қиладилар.

(имзолар)

СОГЛАШЕНИЕ
о сотрудничестве в области науки и технологий между
Правительством Республики Узбекистан и Правительством
Китайской Народной Республики

Ташкент, 1 ноября 2019 года

*(Вступило в силу для Республики Узбекистан
1 ноября 2019 года)*

Правительство Республики Узбекистан и Правительство Китайской Народной Республики, далее именуемые «Стороны», намереваясь укреплять двусторонние дружеские отношения, содействовать научно-техническому сотрудничеству между двумя странами, признавая необходимость развития науки и технологий и их важность для экономического роста,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Целью настоящего Соглашения является укрепление сотрудничества в сфере научно-технических исследований, установление и расширение отношений между научными сообществами в обеих странах, содействие научно-техническому сотрудничеству в областях, представляющих взаимный интерес.

Статья 2

Стороны развивают и укрепляют сотрудничество в области науки и технологий в следующих формах:

обмен исследователями и экспертами с целью изучения достижений в науке, технологиях и производстве, распространение знаний и проведение лекций;

стимулирование исследовательских институтов, высших учебных заведений и предприятий к налаживанию сотрудничества в области исследований, технологических инноваций и разработок продуктов в отношении проектов, представляющих взаимный интерес;

совместное финансирование научно-технологических исследований, проектов в области разработок и инноваций, представляющих взаимный интерес, исходя из принципов взаимности, а также исходя из имеющихся ресурсов финансирования каждой из Сторон;

организация и участие в академических конференциях, семинарах, симпозиумах, учебных курсах и выставках;

обмен научно-технической информацией, идеями, литературой, публикациями, материалами и оборудованием;

создание совместных научно-исследовательских и инновационных цен-

тров, лабораторий и технопарков в области развития и внедрения технологий по приоритетным направлениям двустороннего сотрудничества; реализация совместных проектов и продвижение новых и высоких технологий в научно-технической сфере в государствах Сторон; иные взаимовыгодные формы научно-технического сотрудничества.

Статья 3

В целях реализации положений настоящего Соглашения Стороны назначают своих компетентных органов:

от Китайской стороны — Министерство науки и технологий Китайской Народной Республики;

от Узбекской стороны — Министерство инновационного развития Республики Узбекистан.

В случае изменения компетентных органов, Стороны незамедлительно уведомляют друг друга по дипломатическим каналам.

Статья 4

Стороны в соответствии с законодательством государств Сторон и международными договорами, участниками которых являются их государства, принимают все необходимые меры для обеспечения охраны результатов интеллектуальной деятельности, защиты совместно полученной интеллектуальной собственности и предшествующей интеллектуальной собственности.

Статья 5

Научно-техническая информация, полученная в результате совместной деятельности в рамках реализации настоящего Соглашения, за исключением данных, составляющих коммерческую тайну, может передаваться третьим лицам с письменного согласия другой Стороны.

Статья 6

Все лица, направленные в государство другой Стороны для реализации настоящего Соглашения, обязаны соблюдать законы и нормативно-правовые акты, действующие в государстве пребывания.

Статья 7

Споры и разногласия, связанные с применением и (или) толкованием настоящего Соглашения, будут разрешаться Сторонами путем консультаций или переговоров.

Статья 8

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения или дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 9

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и вступает в силу с даты подписания.

Действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не менее чем за три месяца до истечения соответствующего периода не уведомит по дипломатическим каналам в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Любая из Сторон может расторгнуть Соглашение, направив другой Стороне по дипломатическим каналам письменное уведомление. Действие настоящего Соглашения прекращается по истечении тридцати дней с даты получения соответствующей Стороной такого уведомления.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает действие статьи 5 и программ, проектов, осуществляемых во время действия настоящего Соглашения и не завершенных к моменту его прекращения.

Статья 10

Соглашение между Правительством Республики Узбекистан и Правительством Китайской Народной Республики о научно-техническом сотрудничестве, подписанное 13 марта 1992 года в г. Пекине, прекращает свое действие со дня вступления в силу настоящего Соглашения.

Совершено в городе Ташкенте 1 ноября 2019 года в двух экземплярах, каждый на узбекском, китайском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

(подписи)

ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ АДЛИЯ ВАЗИРЛИГИ

**ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ХАЛҚАРО ШАРТНОМАЛАРИ ТЎПЛАМИ
СБОРНИК МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРОВ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН**

Ўзбекистон Республикаси Халқаро шартномалари тўплами / Сборник международных договоров Республики Узбекистан. 4 (64)-сон, 2019. – 40 б.

© Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлиги, 2019 й.

Таҳрир ҳайъати:

*Очилов Алижон Мухлисович
Аҳмедов Абдумажид Умарович*

Компьютерда саҳифаловчи:

Қурбонбоев Шерзод Шамуратович

Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигининг
«Адолат» ҳуқуқий ахборот маркази.
100060, Тошкент ш., Миробод тумани, Амир Темур шоҳқўчаси, 19-уй.
Обуна масалалари бўйича тел.: 233-38-08,

Босишга рухсат этилди 30.12.2019. Бичими 70x108¹/₁₆.
Ҳажми 2,5 б.т. Адади 99 нусха, Индекс: 949,
Баҳоси келишилган нарҳда.